

2

Festivals of Pakistan

پاکستان کے تہوار

Words	Meanings	Words	Meanings	Words	Meanings
Event	واقد، موقع	Rejoice	خوشی منانा	Prophet	نبی، پیغمبر
Sense	احساس، شعور	Dull	بے رونق، بے کیف	Relations	تعاقلات، رشتہ نامن
Selflessness	بے غرضی	Cultural	فلسفی	Decorated	سبجا
Sacrifice	قربانی	Refresh	تازہ کرنا	Celebration	تقریب
Allow	اجازت دینا	National	قومی	Deal	معاہدہ کرنا
Routines	روزمرہ کے کام	Blessings	رضیتیں	Memories	یادیں
Boring	اکتاہ بینے والا	Nawafil	نوافل	Shrine	مرار
Deeds	کارنے	Performed	ادا کی	Homage	خارج چھین
Political	سیاسی	Relatives	رشتہ دار	Occasions	موقع
Create	پیدا کرنا	Mostly	زیادہ تر	Separate	علیحدہ کرنا، علیحدہ
Brotherhood	بھائی چارہ	Spend	خرچ کرنا	Provide	مہیا کرنا
Peace	امن	Offer	پیش کرنا	Freedom	آزادی
Among	کے درمیان	Harmony	مطابقت، ہم آہنگی		

پاکستان کے تہوار

ترجمہ:

A festival is a political events.

ایک تہوار لوگوں میں بھائی چارہ، بے غرضی، اسی اور قربانی کا احساس پیدا کرنے کیلئے ایک واقد کی یاد میں ایک عمومی تقریب ہے۔ یہ تقریبات لوگوں کو روزمرہ کے اکتا دینے والے معمولات جنہوں نے ان کی زندگی کو بے رنگ اور اکتاہ سے بھر پور بنادیا ہے کوچھوڑ کر خوشی منانے دیتی ہیں۔ وہ مختلف علاقوں کے لوگوں کو تقریب لاتی ہیں تاکہ ان میں شفافیت ہم آہنگی پیدا ہو۔ کچھ تقریبات مذہبی نوعیت کی ہوتی ہیں اور کچھ قوم کے عظیم شہابیز کے کارناموں اور سیاسی و اقتدار کی یاد مانانے کے لیے منعقد کی جاتی ہیں۔

Shab-e-Barat blessings of Allah.

شب برات، جو کہ رمتوں کی رات ہے، اسلامی تقویم کے آٹھویں مہینے، شعبان کی پندرہ تاریخ کو منائی جاتی ہے۔ مسلمان اپنے گھروں اور مساجد کو روشن کرتے ہیں۔ اللہ تعالیٰ کی رحمتوں کے حصول کے لیے رات بھر خاص نوافل ادا کیے جاتے ہیں۔

After the fasting with fellow Muslims.

رمضان کے مہینے میں روزے رکھنے کے بعد مسلمان کم شوال کو عید الفطر مناتے ہیں۔ عید کی نماز طواع آفتاب کے بعد زیادہ تر کھلے میڈ انوں میں ادا کی جاتی ہے۔ نماز کے بعد مسلمان ایک دوسرے کو مبارکباد دیتے ہیں۔ وہ تمام دن لطف اٹھانے اور اپنے مسلمان بھائیوں کے ساتھ اللہ کی نعمتیں باشندے میں گزارتے ہیں۔

Hajj is the other for the poor.

حج عظیم ترین مواقعنوں میں سے ایک ہے دنیا بھر سے لاکھوں مسلمان عرفات میں نو ڈی انج کا کشہ ہو کر اللہ تعالیٰ کے حضور وجدہ ریزی کرتے ہیں۔ وہ جو وہاں نہیں جاسکتے وہ وہ ڈی انج کو طلوع آفتاب کے بعد مخصوص نماز ادا کرتے ہیں اور عید الفصلی مناتے ہیں۔ نماز کے بعد مسلمان ایک دوسرے کو مبارک باد دیتے ہیں اور پیغمبر حضرت ابراہیم علیہ السلام کی قربانی کی روایت کے احرام میں بکرے، بھیڑ، گائے یا اونٹ کی قربانی ادا کرتے ہیں۔ گوشت تین حصوں میں تقسیم کیا جاتا ہے ایک حصہ خاتم ان کے لیے، ایک رشتہ داروں کے لیے اور ایک غربیوں کے لیے۔

Eid Milad-un-Nabi is life of Hazrat Muhammad (صلی اللہ علیہ وسلم)

عید میلاد النبی ۲۱ اربیع الاول کو مناسی جاتی ہے جو کہ پیغمبر حضرت محمدؐ کی ولادت کا دن ہے۔ مغارتوں اور بازاروں کو چاغاں کیا جاتا ہے۔ عقیدت مندوں کو حضرت محمدؐ کی حیات اندس کی پیروی کرنے کی ترغیب دینے کے لیے مجلس منعقد کی جاتی ہیں۔

Some festivals are homage to them.

پچھے تقریبات عظیم صوفیاء (بزرگوں) کی یادوں کو تازہ کرنے کے لیے مناسی جاتی ہیں۔ عظیم صوفیاء کے مزارات پر منعقد کی جاتی ہیں۔ حضرت مادھوال جسین کے مزار پر میلہ چاغاں منعقد ہوتا ہے۔ بابا فرید، حضرت داتا گنج بخش، امام بری، چکل سرست اور عبداللطیف بھٹائی کے عرس ان صوفیاء کرام کے مزارات پر منعقد ہوتے ہیں۔ لوگ صوفیاء کرام کو خارج عقیدت پیش کرنے کے لیے دو دراز کے مقابلات سے اکٹھے ہوتے ہیں۔

The Pakistan Resolution Day of the Pakistan the Muslims of South Asia.

یوم پاکستان (23 مارچ 1940) اور یوم آزادی (14 اگست 1947) پاکستان کی تاریخ میں انتہائی یادگاروں ہیں۔ تمام قوم مجموعی طور پر ان واقعات کی عظمت کی یاد تازہ کرنے کے لیے ہر سال یہ دن مناسی ہے۔ وہ ہمیں پاکستان کی تحریک آزادی اور جنوبی ایشیا کے مسلمانوں کے لیے الگ طن حاصل کرنے کے لیے راہنماؤں کی مشکلات سے متعلق علم اور معلومات بھی دیتے ہیں۔

These festivals also of different areas.

یہ تہوار دستکاروں کو اپنی دستکاریوں کی نمائش کے موقع بھی فراہم کرتے ہیں جو ان کے ثقافتی ورثے کو ظاہر کرتی ہیں۔ وہ دنیا بھر کے سیاحوں کو متوجہ کرتی ہیں۔ ان نمائشوں کے ساتھ لوگ میلوں کا بھی اہتمام کیا جاتا ہے تاکہ لوگوں میں بھائی چارے کا شعور پیدا ہو سکے۔ یہ لوگوں کو متعدد کھنچے اور مختلف علاقوں کے لوگوں کی ثقافتی سرگرمیوں کی تحریک کے لیے ضروری ہیں۔

EXERCISES

Answer the following questions.

i. How would you describe the word "festival"?

Ans. "Festival" is a public celebration of an event.

ii. What is the purpose of celebrating a festival?

Ans. The purpose of celebrating a festival is to create a sense of brotherhood, selflessness, peace and sacrifice among the people.

iii. When does Shab-e-Barat take place? What is the importance of this blessed night to the Muslims?

Ans. Shab-e-Barat takes place on 15th Shaban, the eighth month of the Islamic calendar. It is a night of blessings. Muslims offer special Nawafil to seek the blessings of Allah.

iv. Name the religious festivals of the Muslims.

Ans. The religious festivals of the Muslims are Shab-e-barat, Eid-ul-Fitr, Eid-ul-Azha and Eid Milad-ul-Nabi, etc.

v. When and how are the national events celebrated in Pakistan?

Ans. The Pakistan Resolution Day is celebrated on 23rd of March and the Independence Day is celebrated on 14th of August every year. People decorate their houses and historical places and pray for the prosperity of Pakistan.

vi. What is the importance of a Lok-Mela?

Ans. A Lok-Mela develops a sense of brotherhood among the people. It is necessary to keep the people united and to honour the social activities of the people of different areas. (Lahore Board 2010 Group I)

vii. What important religious event took place on 12th of Rabi-ul-Awwal?

Ans. Hazrat Muhammad (SAW) was born on 12th of Rabi-ul-Awwal which is the most important day for the Muslims. (Lahore Board II Group 2009)

viii. What is the importance of the 14th August in the history of Pakistan?

Ans. The 14th of August is the Independence Day of Pakistan. We got our separate homeland. Therefore, this day is very important in the history of Pakistan. (Lahore Board 2010 Group II)

ix. What kind of opportunities do these festivals provide to the artisans?

Ans. These festivals provide the opportunities to the artisans to display their handicrafts, which depict their cultural heritage.

x. Write an account of a religious or any other festival that you might have seen in your own village or town?

Ans. In our town, we celebrate Eid Milad-un-Nabi, which is a religious festival. We decorate our houses and buildings. We attend Mehfil-e-Naat and promise to follow the teachings of our beloved Holy Prophet (S.A.W.).

Additional Questions

i. When do the Muslims celebrate Eid-ul-Fitar?

Ans. The Muslims celebrate Eid-ul-Fitar on 1st of Shawwal.

ii. When do the Muslims celebrate Eid-ul-Azha?

Ans. The Muslims celebrate Eid-ul-Azha on 10th Zilhaj.

iii. Into how many parts is the meat divided on Eid-ul-Azha?

Ans. The meat is divided into three parts, one for the family, other for the relatives and the other for the poor.

Choose the correct answers from the following:

i. The eighth lunar month is

- a) Ramzan
- b) Rajab
- c) Shaban
- d) Safar

ii. Sacrifice is offered to honour the sacrifice of:

- a) Hazrat Muhammad (S.A.W.)
- b) Hazrat Ibrahim (A.S.)
- c) Saints
- d) The people

iii. Shab-e-Barat is celebrated on:

- a) 15th Shaban
- b) 1st Shawal
- c) 10th Zilhaj
- d) 12th Rabi-ul-Awal

iv. Mela Chiraghan is held at the shrine of:

- a) Hazrat Data Gunj Buksh
- b) Abdul Latif Bhatai
- c) Bari Imam
- d) Madhu Lal Hussain

Write the following sentences in the Past tense.

Ans. i. Festival was a public celebration.

- ii. They brought the people closer.
- iii. They illuminated their houses.
- iv. After the prayers, they greeted one another.
- v. Lok Melas were arranged to create a sense of brotherhood.

Tick (✓) the true statements and cross (X) the false ones.

- i. Festivals are not celebrated with strong feelings.
- ii. People rejoice on 12th Rabi-ul-Awwal.
- iii. Festivals create enmities.
- iv. Festivals bring cultural harmony.

Match the correct Part of the sentence in Column I with relevant part of the sentence in Column II.

Ans.

Column I	Column II
Shabe-Barat is	a night of blessings.
The Shaban is the	8th month of Islamic lunar calendar.
The Muslims celebrate Eid-ul-Fitar	on 1st of Shawal.
Eid-ul-Azha commemorates.	the sacrifice of Hazrat Ibrahim (A.S.)
The great event of Hajj is performed	on 10th Zilhaj.
The 12th of Rabi-ul-Awal	is the birthday of the Holy Prophet (S.A.W.).
Pakistan Resolution was passed.	On 23rd March 1940.

Complete the following words with correct missing letters.

i. Perf_rmed	ii. H_rmony	iii. Deco_ated
iv. Shri_es	v. Prov_de	vi. Rej_ice
vii. Ro_tines	viii. Sac_ifice	ix. E_ent
x. De_otional		

Match the words similar in meaning in List 'A' with 'B' and write the answer in 'C'.

List 'A'	List 'B'	List 'C'
i. Induce	workman	
ii. Shrine	commemoration	
iii. Remarkable	tomb	
iv. Artisan	persuade	
v. Celebration	notable	

Change the following sentences into passive voice.

- i. Ayesha made a cake.

Solution: A cake was made by Ayesha.

- ii. The secretary typed a letter.

Solution: A letter was typed by the secretary.

- iii. Ali drove the car.

Solution: The car was driven by Ali.

- iv. Aaliya did the homework.

Solution: The homework was done by Aaliya.

- v. The motorcyclist injured the child.

Solution: The child was injured by the motorcyclist.

Use the following words in your own sentences.

Words	Meaning	Sentences
Celebrate	منانے	We should celebrate our national days with zeal.
Sacrifice	قریانی	Sacrifice is a great passion for the Muslims.
Rejoice	لطخ اخہاتا	I rejoice the songs of spring birds. We rejoice the holiday.
Create	پیدا کرنا	We should create love and peace among people.
illuminate	روشن کرنا	We illuminated our houses on 12th Rabi-ul-Awwal.
Greet	مبارک پاڑ	Muslims greet one another on the day of Eid.
Induce	ترغیب دینا	He induced his students to work hard.
Homage	خراج تحسین	We should pay homage to our heroes.
Remarkable	ام	Historic events are always remarkable.
Separate	علیحدہ	Separate rooms were provided to students in hostels.
Festival	تہوار	Festivals have great importance in culture.
Display	مظاہر کرنا	The display of dowry should be avoided. We should not display our riches.
Attract	توجہ کرنا	People are attracted to music.
Depict	عکسی کرنا	Handicrafts depict the culture of a region.
Heritage	ورثہ	We are proud of our cultural heritage.
Develop	فروع دینا	We should develop love and peace among people.
Necessary	ضروری	Games are necessary for health.
Far off	دور دور راں	People came from far off places to attend the ceremony.
Seek	حاصل کرنا	We should seek the blessings of God.
Honour	اعزاز بخشی	We should honour our elders.

Answers

M.C.Qs.

i. c ii. b iii. a iv. d

True/False.

i. X ii. ✓ iii. X iv. ✓

Missing letters.

i. o ii. a iii. r iv. n v. i vi. o
vii. u viii. r ix. v x. v

Match List 'C'.

i. Persuade ii. Tomb iii. Notable iv. Workman v. Commemoration